

Курс 1, урок 7: **Du bist seltsam.**

Andreas

Guten Tag,
liebe Hörerinnen und Hörer.

Ведущий

Здравствуйте, дорогие радиослушатели! Седьмой урок первой части радиокурса немецкого языка называется "Du bist seltsam" ("Странная ты"). Во время нашей последней передачи доктор Тюрман проявил большой интерес к Андреасу. Он расспросил его, например, о том, чем он занимается. Андреас ответил, что изучает журналистику, поэтому собирает материалы и пишет репортажи. Послушайте еще раз начало разговора.

Thürmann

Sagen Sie mal:
Was machen Sie?

Andreas

Studieren.

Thürmann

Was studieren Sie?

Andreas

Journalistik

Thürmann

Und was machen Sie da?

Andreas

Recherchieren,
Reportagen schreiben ...

Thürmann

Interessant, sehr interessant.

Ведущий

Слышали? Доктор Тюрман считает это очень интересным. А прощаясь, он задал Андреасу странный вопрос, нужны ли ему деньги.

Thürmann

Sie brauchen doch das Geld,
oder?

Ведущий

Андреас озадаченный вернулся на свое рабочее место (он работает администратором в отеле "Европа"), где его поджидала Экс. Послушайте теперь разговор Андреаса с Экс. Только одно слово нужно вначале объяснить.

"Mensch" - человек и "Menschen" - люди. Задание для Вас: определите, что изучает Экс.

Ех

Hallo, Andreas!

Andreas

Was machst Du hier?

Ех

Ich studiere.

Andreas

Wie bitte? Studieren?

Ех

Ja. Ich studiere.

Andreas

Was studierst Du?

Ех

Menschen.

Andreas

Aha, du studierst Menschen.

Ех

Ja! Ich mache Studien.

Ich studiere Menschen.

Andreas

Ach, du bist seltsam.

Ех

Menschen sind auch seltsam.

Ведущий

Итак, Экс изучает людей. Разберем этот диалог подробнее. Андреас сказал доктору Тюрману, что он изучает ("studiere") журналистику. Экс тоже говорит Андреасу, что она что-то изучает.

Ех

Ich studiere.

Ведущий

Андреас очень удивлен и пересрашивает: "Прости ... что? Изучаешь?!"

Andreas

Wie bitte? Studieren?

Ведущий

Экс подтверждает, что он не ослышался. У них только объект изучения разный. Андреас изучает журналистику в вузе, а Экс изучает людей. Послушайте эту часть диалога еще раз.

Ех

Ja! Ich mache Studien.

Ich studiere Menschen.

Ведущий

Андреас тронут, ведь его интересует то же самое.

Именно поэтому он пишет репортажи. Он несколько

задумчиво говорит Экс, что считает ее странной

("seltsam"). Обратите внимание на ответ Экс. Вы поняли, что она сказала?

Andreas

Ach, du bist seltsam.

Ех

Menschen sind auch seltsam.

Ведущий

Экс считает, что люди тоже ("auch") странные. Эта

мысль занимает Андреаса. И, поскольку делать как раз

нечего, он тихонько включает любимую кассету и пре-

дается философским размышлениям. Как у настоящего

философа они в основном состоят из вопросов. Когда

Андреас доходит до вопроса о человеческой сущности

"Wie ist der Mensch?" (Каков человек?), вмешивается Экс.

Послушайте, что Экс думает о людях:

Andreas

Menschen, hm,

der Mensch, hm...

Wie ist der Mensch?

Ех

Unhöflich, müde, interessant

und seltsam.

Andreas

Wie bitte? Was?

Ех

Der Mensch ist unhöflich,

müde, sehr interessant,

seltsam und - neugierig.

Ведущий

Экс, как видите, знает - вернее, думает, что знает -

каковы люди. Они любопытны - "neugierig". Рассмотрим

эту мысль поближе. Суть вопроса Андреаса: каков человек?

Andreas

Wie ist der Mensch?

Ведущий

А Экс перечисляет всевозможные качества человека, начиная с "невежливый" и кончая "странный".

Ех

Unhöflich, müde, interessant,
und seltsam.

Ведущий

Услышав ее голос, Андреас, погруженный в свои мысли, встрепенулся: "Простите, как? Что?"

Andreas

Wie bitte? Was?

Ведущий

И Экс, повторяя, добавляет к человеческим качествам "neugierig" - любопытный.

Ех

Der Mensch ist unhöflich,
müde, sehr interessant,
seltsam und - neugierig.

Ведущий

Это, конечно, прежде всего подходит к ней самой.

А теперь - немного грамматики. Сегодня мы займёмся формами глагола. Речь пойдёт об окончаниях глагола. В немецком языке глаголы спрягаются. Инфинитивное окончание "-en" заменяется другим. Эти окончания добавляются к корню глагола.

Вы знаете, что доктор Тюрман и Андреас обращаются друг к другу на "Вы" ("Sie"). В вежливой форме глагол, как и в инфинитиве, имеет окончание "-en".

Sprecher

Was machen Sie hier?

Was studieren Sie?

Ведущий

Андреас и Экс обращаются друг к другу на "ты" ("du"). Глагол имеет окончание "-st".

Sprecherin

Was machst du hier?

Was studierst du?

Ведущий

И Экс, конечно же, ответила на вопросы Андреаса.

Она ответила в 1-м лице "ich" (я) и соответствующее окончание глагола - "e".

Ex

Ich studiere.

Ich studiere Menschen.

Ich mache Studien.

Ведущий

Итак, Вы знаете теперь три различные формы глагола: 1-е лицо единственного числа Вы узнаете по местоимению "ich" (я) и по окончанию глагола "-e".

Ex

Ich studiere Menschen.

Ведущий

2-е лицо единственного числа Вы узнаете по местоимению "du" (ты) и по окончанию глагола "-st".

Sprecherin

Was studierst du?

Was machst du?

Ведущий

2-е лицо единственного числа в вежливой форме Вы узнаете по местоимению "Sie" (Вы) и по окончанию глагола "-en".

Sprecher

Was studieren Sie?

Was machen Sie?

Ведущий

Вы познакомились сегодня с ещё одной формой глагола.

Ex

Menschen sind auch seltsam.

Ведущий

В 3-ем лице множественного числа глагол "sein" (быть) принимает форму "sind", как в этом примере. В русском языке в этом случае употребляется нулевая форма. Устройтесь поудобнее и послушайте ещё раз весь разговор Андреаса с Экс.

Ex

Hallo, Andreas!

Andreas

Was machst Du hier?

Ex

Ich studiere.

Andreas

Wie bitte? Studieren?

Ex

Ja. Ich studiere.

Andreas

Was studierst Du?

Ex

Menschen.

Andreas

Aha, du studierst Menschen.

Ex

Ja! Ich mache Studien.

Ich studiere Menschen.

Andreas

Ach, du bist seltsam.

Ex

Menschen sind auch seltsam.

Ведущий

А Андреас продолжает свои размышления.

Andreas

Menschen, hm,

der Mensch, hm...

Wie ist der Mensch?

Ex

Unhöflich, müde, interessant
und seltsam.

Andreas

Wie bitte? Was?

Ex

Der Mensch ist unhöflich,
müde, sehr interessant,
seltsam und - neugierig.

Ведущий

Не будем им мешать философствовать. До следующей
встречи в эфире!

Andreas

Auf Wiederhören.